

1. OPŠTE ODREDBE

1.1 Ovi Opšti uslovi prodaje ("Uslovi") su merodavni za ponudu, prodaju i isporuku svih proizvoda i/ili usluga (u daljem tekstu zajednički "Proizvod(i)") od strane ili za račun Pridruženog preduzeća kompanije Koninklijke DSM N.V. koja nudi i/ili prodaje Proizvode (koja podružnica se naziva "DSM" ili "DSM subjekt prodaje") kupcu ("Kupac") i primenjuje se na sve transakcije između DSM-a i Kupca. Povezano preduzeće kompanije Koninklijke DSM N.V. znači bilo koju korporaciju ili drugi subjekt koji je izravno ili neizravno pod kontrolom DSM Koninklijke N.V. Smatra se da subjekt „kontrolira“ drugi subjekt ako ima moć usmjeravanja ili izazivanja smernica upravljanja ili politika drugog subjekta bilo kroz vlasništvo nad vrednosnim papirima s pravom glasa ili na drugi način.

1.2 Prilikom zaključivanja ugovora na osnovu ovih Uslova Kupac pristaje na njihovu primenu u odnosu na buduće pravne poslove, čak i u slučaju da to nije izričito ugovoreno.

1.3 Kompanija DSM izričito isključuje primenu opštih uslova poslovanja Kupca. Nadalje, ovi Uslovi imaju prevagu nad svim ranijim usmenim i pismenim ponudama, korespondencijom, sporazumima i dogovorima Stranaka u odnosu na prodaju i isporuku Proizvoda, te imaju jaču pravnu snagu i imaju se primeniti pre svih uslova porudžbine i drugih ulova podnetih od strane Kupca. Nepodnošenje primedbi od strane kompanije DSM na uslove postavljene od strane Kupca se ni u kom slučaju neće smatrati prihvatanjem ma kojih Kupčevih uslova. Početak izvršenja obaveza od strane kompanije DSM, odnosno njena isporuka se nikako neće smatrati prihvatanjem bilo kojih uslova Kupca. Ukoliko se odredbe ovih Uslova razlikuju od Kupčevih, ovi Uslovi, te sve naknadne komunikacije, odnosno radnje preduzete od strane kompanije DSM ili za njen račun, uključujući npr. potvrdu porudžbine ili isporuku Proizvoda će predstavljati protivponudu, a nikako prihvatanje uslova podnetih od strane Kupca. Sva korespondencija ili radnje Kupca kojima se potvrđuje postojanje sporazuma u odnosu na isporuku Proizvoda kompanije DSM, kao i Kupčev prihvati bilo koje isporuke Proizvoda od DSM će se smatrati Kupčevim prihvatanjem ovih Uslova.

1.4 Aktuelno važeća verzija Uslova je dostupna na a <https://www.dsm.com/corporate/website-info/terms-and-conditions.html>. Kompanija DSM će obavestiti Kupca o svim takvim izmenama tako što će poslati izmenjene Uslove Kupcu naglašavajući promene i pored toga ih objaviti na gore pomenutim Internet sajtovima. Kupac može odbiti izmenjene Uslove u roku od 30 dana uz obaveštenje DSM-u. Ukoliko Kupac ne odbije izmenjene Uslove u tom roku, oni će stupiti na snagu po njegovom isteku. Izmenjeni Uslovi će stupiti na snagu danom stupanja na snagu. Izmenjeni Uslovi primenjuju se na sve transakcije zaključene između Kupca i DSM-a nakon datuma takvog obaveštenja.

1.5 Sva elektronska komunikacija između kompanije DSM i Kupca će biti punovažna, imati snagu originala i smatrati se pismenom korespondencijom između Stranaka. Sistem elektronske komunikacije kompanije DSM će služiti kao isključivi dokaz o sadržini, te vremenu slanja i prijema takvih elektronskih poruka.

2. PONUDE, PORUŽBINE I POTVRDE

2.1 Osim u slučaju suprotne izjave kompanije DSM u tom smislu, ponude date od kompanije DSM u bilo kojoj formi za nju nisu obavezujuće i predstavljaju isključivo poziv Kupcu da podnese porudžbinu. Sve ponude date od strane kompanije DSM su opozive i izmenjive bez obaveze davanja obaveštenja. Porudžbine nisu obavezne sve dok se pismenim putem ne prihvate od strane kompanije DSM ("Potvrđena porudžbina") Kompanija DSM je ovlašćena da odbije svaku porudžbinu bez obrazloženja.

2.2 Ponude zasnovane na procenjenim ili projektovanim količinama se mogu povećati u slučaju da stvarno kupljene količine u određenom periodu budu manje od procenjenih ili projektovanih količina.

2.3 Svaka isporuka će se smatrati posebnim pravnim poslom, a izostanak isporuke neće imati nikakvog uticaja na ostale isporuke.

2.4 Osim kako je predviđeno u članu 7.3, svi uzorci koji se isporučuju Kupcu služe isključivo u informativne svrhe i ni na koji način ne podrazumevaju nikakve izričite ili implicirane uslove ili garancije bilo koje vrste, uključujući kvalitet, opis, mogućnost prodaje, prikladnost ili podobnost

za bilo koju svrhu. Smatra se da se kupac u tim stvarima uverio pre naručivanja Proizvoda.

3. CENE

3.1 Cene i valute proizvoda kompanije DSM su izložene u Potvrđenoj porudžbini. Osim u slučaju suprotnog sporazuma u pisanom vidu, cene kompanije DSM u sebi sadrže cenu standardnog pakovanja ali ne i PDV ili slične poreze, takse, carine ili druge dažbine u pravnom sistemu u kojima se razrežuju na Proizvode ili njihovu isporuku ("Porezi"). Porezi razrezani na prodaju Proizvoda Kupcu su isplativi od strane Kupca i imaju se ili dodati fakturi ili se posebno fakturirati Kupcu. Ukoliko kompanija DSM odobri popust, isti će se odnositi isključivo na isporuku izričito naznačenu u Potvrđenoj porudžbini.

3.2 Osim u slučaju ako su cene u Potvrđenoj porudžbini naznačene kao fiksne, DSM će biti ovlašćena da povisi cenu još neisporučenih Proizvoda ukoliko je došlo do povećanja faktora koji imaju uticaja na cenu koštanja. Ovi faktori su npr. sirovine i pomoćni materijali, energija, proizvodi koje DSM nabavlja od trećih lica, plate, naknade, doprinosi za socijalno osiguranje, dažbine, troškovi prevoza i premije osiguranja. Kompanija DSM će Kupca obavestiti o povišenju cena.

4. PLAĆANJE I KREDIT ZA KUPCA

4.1 Osim u slučaju protivne odredbe u Potvrđenoj porudžbini se isplata ima vršiti doznakom neto iznosa, na način da iznosi budu primljeni od strane kompanije DSM u roku od 30 (trideset) dana od izdavanja fakture kompanije DSM. Isplate se imaju vršiti bez ikakvih odbitaka na ime Poreza, kompenzacija ili protivpotraživanja osim ako su isti nesporni i/ili predstavljaju izvršna protivpotraživanja.

4.2 U pogledu isplate za Proizvode vreme predstavlja bitan faktor. Bez obzira na svoja druga prava, kompanija DSM je ovlašćena da naplati kamatu na sva zadocnela potraživanja u iznosu od 12% (dvanaest posto) godišnje od dana dospelosti računane na dnevnoj osnovi, sve do potpune isplate svih neisplaćenih iznosa, ma koja od te dve opcije bila viša. Sve troškove i izdatke kompanije DSM u odnosu na naplatu zadocnelih potraživanja (kao što su npr. razumni advokatski troškovi, troškovi veštaka, sudski troškovi, te drugi parnični troškovi) će snositi Kupac.

4.3 Svaka Kupčeva isplata će prvo služiti za pokrivanje sudskih i vanskudskih troškova, te kamata, pa će se nakon namirenja tih troškova odbiti od najstarijeg nenaplaćenog potraživanja, bez obzira na Kupčevu napomenu o suprotnom.

4.4 Reklamacije u odnosu na fakture se imaju saopštiti kompaniji DSM u pismenoj formi u roku od 20 (dvadeset) dana računajući od dana fakture. Nakon protoka gornjeg roka će se smatrati da je Kupac prihvatio fakturu.

5. ISPORUKA I PRIHVAT

5.1 Osim u slučaju suprotne odredbe u Potvrđenoj porudžbini će isporuka biti po paritetu CIP (prevoz i osiguranje plaćeni do) mesto isporuke. Termin CIP će imati značenje definisano u aktuelno važećoj verziji pravila INCOTERMS objavljenih od strane Međunarodne trgovačke komore u Parizu, Francuska u trenutku Potvrde porudžbine.

5.2 Osim u slučaju suprotne odredbe će u Potvrđenoj porudžbini vreme, odnosno datumi isporuke određeni od strane kompanije DSM biti procenjeni i neće se smatrati bitnim odredbama. Kompanija DSM je ovlašćena da Proizvode iz Potvrđene porudžbine isporuči u delovima i da ih posebno fakturiše. DSM ni u kojem slučaju neće biti odgovoran za bilo kakvu štetu i/ili troškove zbog kašnjenja u isporuci. Docnja u isporuci Proizvoda neće osloboditi Kupca od obaveze da prihvati isporuku, osim u slučajevima kad se od njega u razumnim okvirima ne može očekivati da prihvati dotičnu zakasnelu isporuku. Kupac će biti u obavezi da Proizvode prihvati i isplati cenu isporučene količine Proizvoda određene u Potvrđenoj porudžbini.

6. OTKAZ

U slučaju Kupčevog nesavesnog odbijanja prihvata Proizvoda ili otkaza Potvrđene porudžbine će kompanija DSM biti ovlašćena da dodatno svim pravima na naknadu štete od Kupca naplati i sledeće:

- (i) u slučaju Proizvoda koji se razumno ne mogu preprodati trećim licima, cenu tih

Proizvoda određenu u Potvrđenoj porudžbini; ili

- (ii) u slučaju Proizvoda koji su podobni za preprodaju, ugovornu kaznu u iznosu od 50% (pedeset posto) od cene Proizvoda naznačene u Potvrđenoj porudžbini.

7. PREGLED I SAOBRAZANOST SA SPECIFIKACIJAMA

7.1 Prilikom isporuke i tokom rukovanja, upotrebe, mešanja, izmena, ugradnje, obrade, prevoza, skladištenja, uvoza i (pre)prodaje Proizvoda ("Upotreba") će Kupac biti u obavezi da Proizvode pregleda i uveri se u njihovu saobraznost sa ugovorenim specifikacijama na način određen u Potvrđenoj porudžbini, ili - u slučaju nepostojanja ugovorenih specifikacija - sa trenutno aktuelnim specifikacijama kompanije DSM u vreme isporuke Proizvoda ("Specifikacije").

7.2 Reklamacije na Proizvode se imaju izjaviti pismenim putem i imaju pristići kod kompanije DSM najkasnije u roku od 7 (sedam) dana od dana isporuke u slučaju mana, grešaka i manjaka koji se razumnim pregledom mogu uočiti prilikom isporuke, i u roku od 7 (sedam) dana od trenutka kada bilo koje drugo potraživanje po tom osnovu (npr. skrivene mane) postane ili treba da postane evidentno, ali ni u kom slučaju ne kasnije od (i) 6 (šest) meseci od dana isporuke Proizvoda ili (ii) isteka roka trajanja Proizvoda, ma koji od tih perioda bio kraći. Upotreba Proizvoda će se smatrati bezuslovnom prihvatom istih na dan isporuke, a značice i gubitak prava na bilo kakva potraživanja u odnosu na Proizvode.

7.3 Određivanje okolnosti da li isporučeni Proizvodi odgovaraju Specifikacijama će biti u isključivoj nadležnosti kompanije DSM, i to putem analize uzoraka ili evidencije primljene od strane kompanije DSM. Uzorci se imaju uzeti iz serija u skladu sa metodima analize korišćenim od strane kompanije DSM.

7.4 Kupac neće biti ovlašćen da zbog uočenih mana u delu Proizvoda odbije prihvati cele isporuke. Ulaganje reklamacija neće biti od uticaja na Kupčevu obavezu plaćanja na način definisan u t. 4. Po prijemu prigovora, DSM ima pravo da obavusti sve dalje isporuke dok se ne utvrdi da su pritužbe neosnovane i/ili pobijene ili dok se nedostatak u potpunosti ne otkloni.

8. PRELAZAK RIZIKA I PRAVA SVOJINE

8.1 Rizik u odnosu na Proizvode prelazi na Kupca u skladu sa primenljivim odredbama pravila INCOETMS (videti t. 5.1).

8.2 Pravo svojine na Proizvodima ne prelazi na Kupca, tj. kompanija DSM će imati puno pravo svojine sve dok ista ne primi isplatu celokupne cene Proizvoda, uključujući i kamate, poreze, troškove, itd.

8.3 Proizvodi za koje je isporuka obustavljena do plaćanja od strane Kupca, kao i Proizvodi čiju isporuku je on neopravdano odbio ili nije prihvatio, DSM će držati i skladištiti na rizik i trošak Kupca.

8.4 U slučaju raskida po t. 16 će kompanija DSM bez obzira na svoja ostala ovlašćenja, imati pravo da zahteva neodložno vraćanje Proizvoda, odnosno da ponovo uzme u posed Proizvode, a u tom cilju će moći da se pozove na klauzulu zadržavanja prava svojine.

8.5 Dok plaćanje za Proizvode nije dovršeno, Kupac ima pravo koristiti Proizvode samo u meri u kojoj je to potrebno u svom redovnom toku poslovanja i, u meri u kojoj je to moguće, dužan je da

- (i) drži Proizvode odvojeno i na jasno prepoznatljiv način.
- (ii) odmah obavesti DSM o svim zahtevima trećih strana koji mogu uticati na Proizvode; i
- (iii) da odgovarajuće osigura Proizvode.

9. OGRANIČENA GARANCIJA

9.1 Kompanija DSM garantuje isključivo da će Proizvodi na dan isporuke odgovarati Specifikacijama. Ukoliko Proizvodi ne odgovaraju takvoj garanciji na način određen u t. 7, kompanija DSM će po svojoj diskrecionoj oceni u razumnom roku, besplatno ili popraviti ili zameniti Proizvode, ili će Kupcu izdati kredit za Proizvode u iznosu originalne fakturisane cene. S tim u skladu, obaveza kompanije DSM će biti ograničena isključivo na popravku ili zamenu Proizvoda, odnosno na davanje kredita za Proizvode.

9.2 Obaveza kompanije DSM da popravi, zameni ili odobri kredit će biti uslovljena prijemom blagovremenog obaveštenja o navodnoj

nesaobraznosti Proizvoda, te - u odgovarajućim slučajevima - vraćanjem samih Proizvoda u skladu sa t. 7.

- 9.3 Gore navedena garancija je ekskluzivna i zamenjuje sve ostale garancije, obećanja, uslove ili druge odredbe, bilo izričite, prećutne, zakonske, ugovorne ili druge, kao što je na primer garancija podobnosti za plasman na tržište, podobnosti za određenu namenu, odnosno nepostojanja povrede prava intelektualne svojine u odnosu na Proizvode.

10. OGRANIČENA ODGOVORNOST

Odgovornost DSM-a za bilo kakve i sve prijave štete koje prističu iz proizvoda ili u vezi s proizvodom i njihova upotreba ni u kojim okolnostima neće premašivati ukupnu sumu plaćanja od strane kupca za proizvod. Ni pod kojim okolnostima DSM neće biti odgovoran kupcu ili bilo kojoj drugoj osobi za bilo kakvu vrstu posebnih, slučajnih, indirektnih, posledičnih ili kaznenih šteta ili gubitaka, troškova ili rashoda, uključujući troškove, uključujući bez ograničenja štetu nastalu gubitkom dobre vere, izgubljenom prodaju ili zaradu, zaustavljanje rada, neuspeh proizvodnje, oštećenje druge robe ili na drugi način, bilo da proizilaze iz kršenja garancije ili u vezi s njm, iz kršenja ugovora, lažnog prikazivanja, nemara ili na drugi način.

11. VIŠA SILA

- 11.1 Ugovorne strane neće odgovarati za štete, gubitke, troškove ili izdatke nastale zbog docnji, ograničenja, smetnji ili izostanka izvršenja obaveza prema drugoj strani prouzrokovanih okolnostima van razumne moći dotične strane, kao što su npr.: prirodne nepogode, zakonska i druga regulativa, administrativne mere, sudske odluke, zemljotresi, poplave, požari, eksplozije, ratovi, teroristički napadi, neredi, sabotaže, nezgode, epidemije, pandemije, štrajkovi, lokauti, zastoji, radni poremećaji, poteškoće u pribavljanju potrebnih radnih materijala ili sirovina, nedostatak sredstva prevoza, zastoj u proizvodnom pogonu ili kvar važnih mašina, hitne popravke ili održavanja, kvar ili manjak u isporuci komunalnih usluga, docnja u isporuci ili manjkava isporuka partnera ili podgovarača ("Viša sila").
- 11.2 U slučaju događaja Više sile će Stranka zahvaćena istom biti u obavezi da suprotnu Stranku neodložno pismenim putem o tome obavesti, navodeći uzroke i način na koji će takav događaj imati uticaja na izvršenje njenih obaveza po Potvrđenoj porudžbini. U slučaju docnje će obaveza isporuke biti odložena za period koji odgovara vremenu izgubljenom zbog Više sile. Ipak, ukoliko događaj Više sile traje ili se očekuje da će trajati duže od 60 (šezdeset) dana od dogovorenog dana isporuke, Ugovorne strane će biti ovlašćene da otkazu tangirani deo Potvrđene porudžbine bez ikakvih obaveza za naknadu štete prema drugoj Strani.

12. MODIFIKACIJE I INFORMACIJE; NAKNADA ŠTETE

- 12.1 Osim u slučaju ako je sporazumljeno da su Specifikacije fiksne za određeni vremenski period ili za količinu Proizvoda, kompanija DSM zadržava pravo da izmeni ili modifikuje Specifikacije i/ili proizvodnju, te da materijale korišćene u proizvodnji s vremena na vreme, bez prethodnog obaveštenja zameni. Kupac prima k znanju da podaci u katalogima, informacionim listovima i drugim opisnim publikacijama kompanije DSM koje su distribuirane ili objavljene na internet stranicama mogu shodno, s vremena na vreme i bez prethodnog obaveštenja biti izmenjene. Svaka izjava, izjava, preporuka, savjet, uzorak ili druge informacije DSM-a u vezi sa specifikacijama, proizvodima i njihovom upotrebom bit će dostavljene samo radi udobnosti Kupca.
- 12.2 Kupac je u obavezi da se isključivo oslanja na svoje znanje, know-how i sposobnost ocenjivanja u vezi sa Proizvodima, te korišćenjem istih, što važi i za primenu od strane Kupca bilo koje informacije dobijene od DSM-a u svrhe potrebne Kupcu. Konsultacije obavljene sa kompanijom DSM neće značiti nastanak dodatnih obaveza. Pojednosti i informacije u vezi s prikladnošću i upotrebom proizvoda neće biti obavezujuće i DSM ne preuzima nikakvu odgovornost na temelju takvih konsultacija. Kupac će biti u obavezi da nadoknadi i oslobodi odgovornosti kompaniju DSM u odnosu na sve štete, gubitke, troškove, izdatke, potraživanja, zahteve i odgovornosti (uključujući i npr. odgovornosti za proizvode) nastale u vezi sa Proizvodima i Kupčevom

upotrebom istih ili primenom bilo koje informacije otkrivene ili dostavljene od strane ili u ime DSM-a.

13. PRIDRŽAVANJE ZAKONA I STANDARDA

- 13.1 Kupac prima k znanju da Upotreba Proizvoda može podležati određenim zakonskim i podzakonskim uslovima i ograničenjima, te standardima, kao što je npr. primenjiva regulativa o (i) zabrani davanja/primanja mita i korupcije i (ii) međunarodnoj trgovini, tj. npr. embargoima, kontroli uvoza i izvoza, sankcionisanim partijskim listama, itd. ("Pravna regulativa i standardi").
- 13.2 Kupac izričito jemči da njegovi zaposleni, agenti i podgovarači neće direktno, niti indirektno (i) primati, obećati, nuditi ili davati protivpravne koristi ili (ii) zaključivati sporazume (a) sa bilo kojim fizičkim ili pravnim licima - uključujući državne službenike ili državne kompanije - ili (b) u vezi sa proizvodima kojim bi izvršili krivično delo ili kršenje primenive Pravne regulative i standarda.
- 13.3 Kupac će snositi isključivu odgovornost za (i) obezbeđenje poštovanja celokupne Pravne regulative i standarda povezanih sa njegovom nameravanom upotrebom Proizvoda; i (ii) prikupljanje svih potrebnih odobrenja i dozvola za takvu Upotrebu.

14. NEZAVISNI UGOVARAČI

Kompanija DSM i Kupac su nezavisne strane, dok se odnos stranaka ni u kom slučaju neće smatrati odnosom nalogodavca i nalogoprimca. Nikakva prodaja ili obaveza bilo koje strane prema trećoj strani ni na koji način ne obavezuje drugu stranu.

15. ZABRANA USTUPANJA I PROMENE U KONTROLI

- 15.1 Ugovorne strane nisu ovlašćene da svoja prava i obaveze po Potvrđenoj porudžbini bez prethodne pismene saglasnosti suprotne strane ustupe trećim licima, osim što DSM može preneti prava na povezana preduzeća kompanije Koninklijke DSM N.V., odnosno trećoj strani koja preuzima celokupnu ili većinu imovine od značaja za Proizvode.
- 15.2 Kompanija DSM će imati pravo da sa trenutanim dejstvom otkáže Potvrđenu porudžbinu ukoliko za vreme dejstvovanja iste neko lice ili grupa nepovezana sa licima koja imaju kontrolu nad Kupcem, na dan Potvrđene porudžbine stekne kontrolu nad Kupcem putem prelaska vlasništva, sticanjem većine glasačkih prava u skupštini ili na drugi način. Kupac je u obavezi da kompaniju DSM obavesti o svim statusnim promenama u roku od 10 (deset) dana od promene. Kompanija DSM je ovlašćena da iskoristi svoje pravo na otkaz Potvrđene porudžbine putem pismenog obaveštenja Kupca u roku od 10 (deset) dana računajući od dana prijema gore opisanog obaveštenja o statusnim promenama.

16. DEJSTVO I RASKID

- 16.1 Ukoliko (i) Kupac prekrši svoje obaveze i propusti da istu adekvatno uveri o svom izvršenju obaveza pre dana zakazane isporuke; ili (ii) ako DSM ima razumne sumnje u vezi s Kupčevim izvršavanjem svojih obaveza, a Kupac ne pruži DSM-u odgovarajuće jamstvo o izvedbi Kupca prije datuma zakazane isporuke u svakom slučaju u roku od trideset (30) dana od zahtjeva DSM-a za takvim jamstvom; ili (iii) ako Kupac postane insolventan ili nije u mogućnosti da isplati svoja dugovanja po dospelosti istih, ili se protiv njega pokrene postupak likvidacije (osim za ciljeve rekonstrukcije ili spajanja) ili stečajni postupak, ili se postavi vanredna uprava u odnosu celokupnu ili većinu njegove imovine, ili Kupac zaključi nagodbu ili ustupanje u korist svojih poverilaca; odnosno (iv) u slučaju Kupčevog nepoštovanja Pravne regulative i standarda, kompanija DSM će biti ovlašćena da davanjem pismenog obaveštenja, sa trenutanim dejstvom i bez obzira na njena druga prava: (i) zahteva vraćanje isporučenih i neisplaćenih Proizvoda, odnosno da ponovo uzme u posed takve Proizvode, dok će sve troškove nastale u vezi sa vraćanjem Proizvoda snositi Kupac; i/ili (ii) prekine izvršenje svojih obaveza ili raskine Potvrđenu porudžbinu u odnosu na Proizvode u fazi otpreme, osim u slučaju da Kupac takve Proizvode isplati unapred u gotovini, odnosno pruži odgovarajuće dokaze o budućoj isplati cene Proizvoda.
- 16.2 U svim slučajevima iz t. 16.1 će sva neisplaćena potraživanja kompanije DSM po osnovu Proizvoda isporučenih Kupcu odmah dospeti na naplatu i biti

isplativa, a u odnosu na njih se neće primenjivati odredbe o ponovnom preuzimanju poseda.

17. ODRICANJE OD PRAVA

Nesprovođenje u život odredaba Uslova, njihovo odlaganje ili izostavljanje od strane kompanije DSM se ni u kom slučaju neće smatrati odricanjem od prava kompanije DSM na izvršenje takvih odredaba. Odricanje od prava kompanije DSM u odnosu na Kupčevo konkretno kršenje svojih obaveza se neće smatrati odricanjem od prava povodom ma kojih prethodnih i naknadnih kršenja obaveza.

18. SEPARABILNOST I KONVERZIJA

U slučaju da se bilo koja odredba ovih Uslova pokaže nevažećom ili neizvršivom, to ni na koji način neće imati uticaja na punovažnost i izvršivost ostalih odredaba između stranaka, i smatraće se izolovanim od ostalih odredaba. Nevažeće ili neizvršive obaveze će se preformulisati na način da u najvećoj zakonski dozvoljenoj meri odgovaraju pravnom i ekonomskom značenju originalnih odredaba.

19. OGRANIČENJA U ODNOSU NA PODNOŠENJE TUŽBI

Osim u suprotnim slučajevima određenim ovim dokumentom, Kupac neće biti ovlašćen da podnese tužbu ukoliko pre toga pismenim putem ne obavesti kompaniju DSM o postojanju kakvih potraživanja prema istoj, i to najkasnije u roku od 30 (trideset) dana od sticanja saznanja o predmetnom događaju. Kupac će biti ovlašćen da tužbu podnese u roku od 12 (dvanaest) meseci od slanja gore opisanog obaveštenja.

20. MERODAVNO PRAVO I NADLEŽNOST

- 20.1 Ovi uslovi interpretiraju se i tumače u skladu s važećim zakonima zemlje (države) u kojoj je registrovan prodajni subjekt DSM-a. Konvencija Ujedinjenih Nacija o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG) se neće primenjivati.
- 20.2 Ugovorne strane su saglasne da će sve tužbe i druge procedure biti podnošene i pokretane pred nadležnim sudovima na sjedištu prodajnog subjekta DSM-a..

21. NASTAVAK DEJSTVOVANJA

Prava i obaveze stranaka će biti obavezujuće i proizvođače dejstvo u odnosu na Ugovorne strane, njihove pravne sledbenike i dozvoljene prijemnike (cesionare). Stranke će osigurati da njihovi direktori, službenici, zaposleni, agenti i pravni zastupnici poštuju ove Uslove. Prestanak nekog prava ili obaveza Stranaka iz bilo kog razloga neće imati uticaja na odredbe Uslova koje su namenjene da proizvođače dejstvo i nakon dotičnog prestanka prava i obaveza

22. NASLOVI

Naslovi u ovim Uslovima služe isključivo za lakše snalaženje u tekstu i neće imati uticaja na tumačenje ili interpretaciju istih.

23. INTELEKTUALNA SVOJINA I POVERLJIVOST

- 23.1 Sva prava intelektualne svojine nastala povodom Proizvoda će isključivo pripadati kompaniji DSM.
- 23.2 Kompanija DSM nije proveravala eventualno postojanje prava intelektualne svojine trećih lica koja bi se kao posledica prodaje i/ili isporuke Proizvoda potencijalno mogla povrediti, a kompanija DSM neće snositi nikakvu odgovornost za eventualne gubitke i štete nastale takvim povredama.
- 23.3 Prodaja Proizvoda, ni izričito ni prećutno neće značiti davanje licence za upotrebu prava intelektualne svojine u odnosu na kompozicije i/ili primene proizvoda, dok Kupac izričito prihvata sve rizike od eventualnih povreda prava intelektualne svojine zbog uvoza i/ili upotrebe Proizvoda, bilo samostalno, bilo u kombinaciji sa drugim materijalima, odnosno u procesu obrade.
- 23.4 Sve informacije koje pruža DSM ili u ime DSM-a tretiraće se kao poverljive i kupac će ih koristiti samo u svrhu svih transakcija. Objavlivanje informacija dopušteno je samo bilo kojem od svojih zaposlenih ili trećoj strani na temelju stroge potrebe za saznanjem, osim u slučaju da je Kupac dužan otkriti podatke na osnovu sudskog naloga ili zakonske obaveze, pod uslovom da je Kupac odmah dužan da obavesti DSM i razumno saraduje s DSM-om ako želi dobiti nalog za zaštitu. Kupac će na zahtev odmah vratiti DSM-u sve takve informacije. Kupac neće zadržati svoju kopiju. Kupac će postojanje Ugovora tretirati kao poverljivo. Kupac ili njegovi zaposleni će na zahtev potpisati ugovor o poverljivosti.

24. JEZIK

Samo engleska verzija ovih Uslova biće merodavna i imaće prednost, u slučaju nedoslednosti, nad bilo kojim prevodom.